

Por qué el deseo de hablar español

Why the desire to speak spanish

José Medina Sánchez¹

Recibido: 22 de noviembre de 2015

Aceptado: 06 de diciembre de 2015

Resumen

El presente informe trata de analizar el porqué del interés por el español en el mundo, su ascenso es raudo e imparable, su majestuosa presencia se ha difundido por diversos países alrededor del mundo, principalmente en América y la península ibérica. Cuenta con alrededor de 590 millones de hablantes en el planeta.

Su difusión ha llegado a los seis continentes: América, Europa, Asia, África, Oceanía y Antártida. Gracias a la influencia greco-latina, su florecimien-

to es notable en el orden gramatical y literario. Los hablantes iberoamericanos, en donde es idioma oficial, lo prefieren por su riqueza, suavidad, flexibilidad y porque utiliza una tilde aguda inobjetable para los casos generales y especiales de su acentuación ortográfica, que ayuda a pronunciar correctamente las palabras.

Palabras clave: Lengua española, riqueza léxica, suavidad fonética, flexibilidad morfológica

Abstract

This report attempts to analyze the reason for the interest in Spanish in the world, its rise is swift and unstoppable, its majestic presence has spread to several countries around the world, mainly in America and the Iberian Peninsula. It has about 590 million speakers in the world.

Its spread has reached the six continents: America, Europe, Asia, Africa, Oceania and Antarctica.

Thanks to the Greco-Roman influence, its flowering is remarkable in the grammatical and literary order. Latin American speakers, where it is the official language, they prefer it for its richness, softness, flexibility and because it uses an unobjectionable acute accent for general and special cases of his spell stress, which helps to correctly pronounce the words.

Key Words: Desire to speak spanish

1. Doctor en Gestión y Ciencias de la Educación. Periodista y relacionista público. Profesor de Castellano y Literatura. Autor de Tratado de los monosílabos, obra que forma parte de los fondos de la Biblioteca de la Real Academia Española en Madrid. Docente UPAO

INTRODUCCIÓN

“ El español es lengua oficial de España, Argentina, Uruguay, Chile, Perú, Bolivia, Ecuador, Venezuela, Colombia, Panamá, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, El Salvador, Guatemala, México, Cuba, República Dominicana, Puerto Rico, Paraguay y Filipinas.

Además, es hablado por grandes núcleos de población de origen hispano en el sur de los Estados Unidos (California, Arizona, Nuevo México y Texas), existiendo importantes colonias de hispanohablantes en las ciudades de Nueva York, Miami y Chicago. Se calcula en unos 50 millones de hablantes de los Estados Unidos que, por razones de origen, poseen algún dominio del español o se expresan primordialmente en esta lengua. >> ¹

<< El español se extiende a otros países donde no es lengua oficial, aparte de los Estados Unidos tenemos: Brasil, Italia, Francia, Canadá, Marruecos, Belice, Andorra, Gibraltar, Austria; también muestran interés por aprenderlo China, Corea del Sur, Suiza, Alemania, Portugal, Reino Unido, Rusia, Singapur, Taiwán; países en donde se ha creado el Instituto Cervantes, organismo que difunde e imparte el español como lengua extranjera. >> ²

En cuanto a la formación del español, el aporte latino es tan importante como el griego, aportaron con su vocabulario, su estructura gramatical y su notable orden literario, esto quiere decir que la morfología latina es la base del español << por eso se la menciona como nuestra “lengua madre”. >> ³ El latín introduce raíces y prefijos para la formación de palabras; así como giros íntegramente latinos que magnifican y enriquecen al español.

<< El español se caracteriza por su riqueza y flexibilidad. Así como varios términos pueden conducirnos a la misma idea, una sola palabra puede encerrar diferentes contenidos. >> ⁴ Esto nos hace admirar la frondosidad del español, de allí su interés en el mundo por aprenderlo, por su riqueza, suavidad, flexibilidad y por su tilde aguda que ayuda a pronunciar debidamente las palabras.

LA RIQUEZA DEL ESPAÑOL

La riqueza se estima tanto por el número de palabras como por el número de significaciones. Las razones de esta riqueza léxica son:

- a. Porque tiene un aproximado de 100 mil palabras primitivas.
- b. Por la libertad que hay para atribuir a las palabras una doble significación, la directa y figurada (denotación y connotación)
 - Denotación: Indica el significado directo de las palabras. Así:
 - ◊ El hielo es agua transformada en sólido por descenso de su temperatura.
 - Connotación: Indica una significación figurada, es una expresión afectiva. Así:
 - ◊ Para entrar en confianza rompamos el hielo (frialdad en los afectos)
- c. Por la existencia de numerosos modismos en los cuales las palabras tienen una significación de conjunto que no la tienen aisladamente⁵. Así:
 - Ahogarse en un vaso de agua
 - La gota que rebose el vaso
 - Pateando latas
 - No tener ni un cobre
 - Manotazos de ahogado
 - Estar en la luna de Paita
 - Guardar pan para mayo

- Estar para el gato
 - Tener rabo de paja
 - Tapar el sol con un dedo
 - Bailar con su pañuelo
 - A la hora de los loros
 - Hablar por la bragueta
 - Estar pintado en la pared
- d. Por el repertorio de muchos dichos, refranes o paremias⁶. Así:
- A Dios rogando y con el mazo dando
 - No es tan fiero el león como lo pintan
 - En la puerta del horno se quema el pan
 - Cuando el río suena es porque piedras trae
 - No cuentes los pollos antes que salgan del cascarón
 - Al mejor cazador se le escapa la liebre
 - Aún no ensillamos, y ya cabalgamos
 - Aunque la mona se vista de seda mona se queda
 - Como el perro del hortelano, ni come ni deja comer
 - Con la cruz en el pecho, pero el diablo en los hechos
 - Cría cuervos y te sacaran los ojos
 - Cuando se pierde el honor, va todo de mal en peor
 - Cuenta el milagro, pero no digas el santo
 - De quien se ausentó, hacemos cuenta que murió
 - Dejar lo cierto por lo dudoso, es peligroso
 - Del árbol caído todos hacen leña
 - El pescar con caña, requiere paciencia y maña
 - El que es exagerado siempre queda mal parado
 - El que no llora, no mama
 - Entre dime y diretes, bien harás si no te metes
 - Hablando, hablando, la ocasión se va pasando
 - Haciendo y deshaciendo se va aprendiendo
- e. Por el registro de muchas palabras polisémicas, sinónimas, antónimas, parónimas, homónimas (homógrafas, homófonas).
- f. Por la composición de palabras en virtud de la cual con elementos conocidos obtenemos nuevas palabras y nuevos significados. Así:
- Pre + concebir = Preconcebir (Proced. prefijación)
 - Mira + me + lindos = Miramelindos (Proced. yuxtaposición)
 - Carro + coche = Carricoche (Proced. adaptación)
 - Hombre + cito = Hombrecito (Proced. derivación)
 - Pez + espada = Pez espada (Proced. disyunción)
 - Agua + Florida = Agua de Florida (Proced. sinapsia)
 - En + juiciable = Enjuiciable (Proced. parasíntesis)
 - Tic + tac = Tic-tac (Proced. onomatopeya)
- g. Por la presencia de raíces griegas y latinas que dan origen y significado a las palabras⁷. Así:

Democracia (raíces griegas) — Demos (pueblo)
 — Crathos (poder)

Democracia: El pueblo en el poder

Homicidio (raíces latinas) — Homo (hombre)
 — Cidio (matar)

Homicidio: Matar o dar muerte al hombre

- h. Por la existencia de giros íntegramente latinos⁸. Así:
- ACTA NON VERBA: Cuentan los hechos y no las palabras
 - ANIMUS DIFAMANDI: Intención de deshonrar
 - CONSUETUDINIS MAGNA
VIS EST: Grande es la fuerza de la costumbre
 - DURA LEX, SED LEX: La ley es dura, pero es la ley
 - ERRORE VERITAS NON
AMITTITUR: Por un error no se pierde la verdad
 - EX AUTORITATE LEGIST: Por autoridad de la ley
 - EX PROPRIO JURE: Por derecho propio
 - FECI SED JURE FECI: Lo hice, pero con derecho
 - HONESTE VIVERE: Vivir honestamente
 - JUS SUUM QUIQUE
TRIBUERE: Darle a cada uno lo que le corresponde
 - LEX POSTERIOR DEROGAT
PRIORI: La ley posterior deroga la anterior
 - PLUS PETITIO: Exagerada petición del demandante
 - PRO OPERARIO: A favor del trabajador
 - QUO ABUNDAT NON
VITIAT: Lo que abunda no perjudica
 - SI VIS PACEM, PARA
BELLUM: Si quieres la paz, prepárate para la guerra
 - SCIENTIA ET HUMANITAS: Ciencia y humanidades

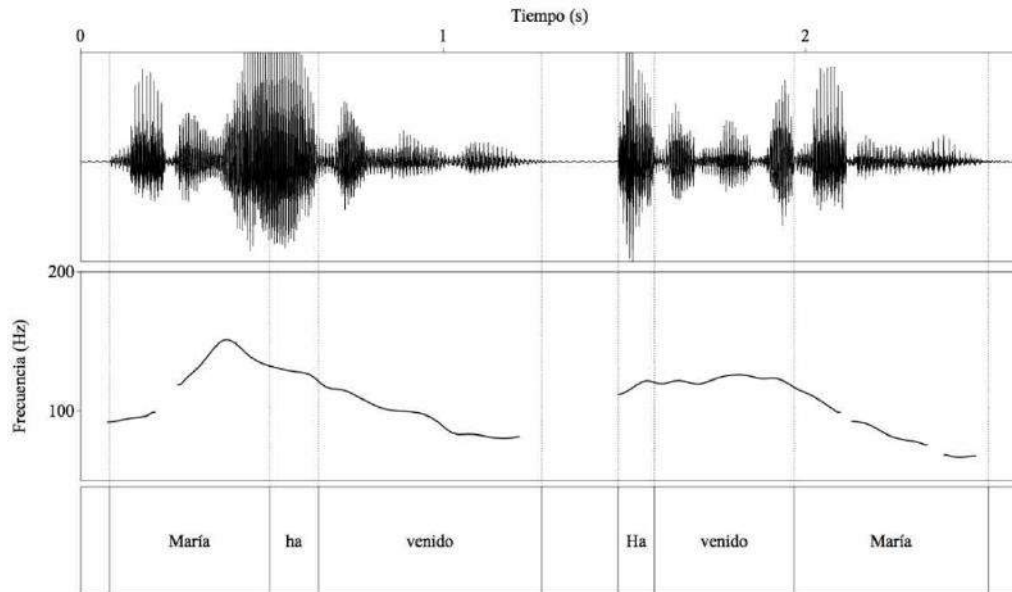
LA SUAVIDAD DEL ESPAÑOL

La suavidad es la tersura fonética del idioma, es dulce, agradable a los oídos, su forma expresiva es elegante y bella; por ello ocupa un lugar intermedio entre el alemán y el inglés por una parte, y el francés con el italiano por otra; ya que no es tan brusco como los dos primeros, ni tan suave y musical como los otros. Carlos I, Rey de España, decía:

“El español es la lengua que utilizo para hablar con Dios”.

Las razones de la suavidad o tersura fonética son:

- a. Por el predominio de palabras graves que son mucho más suaves que las esdrújulas y las agudas:
áspid (grave), régimen (esdrújula), amén (aguda)
- b. Por la frecuente interposición de las vocales entre las consonantes
Océano = O – cé – a – no (suavidad vocálica)
Atlántico = A – tlán – ti – co (fricción consonántica)
- c. Porque su línea melódica es más o menos normal (sin muchas elevaciones y depresiones)⁹. Así:



Oscilograma y curva melódica de los enunciados “María ha venido” – “Ha venido María”

LA FLEXIBILIDAD DEL ESPAÑOL

La flexibilidad es la plasticidad que tiene nuestra lengua para poder expresar todo lo que uno siente, piensa y anhela.

El español es flexible por las siguientes razones:

- a. Por el elevado número de palabras con que cuenta (100 mil palabras primitivas aproximadamente).
- b. Por la existencia de dos clases de construcción gramatical (la lógica, natural, directa o descendente y la figurada o estética) que importan varias maneras de ordenar las palabras. Así:
 - Nuestra vida es tan corta que va a dar en la sepultura.
 - ◇ Es tan corta nuestra vida, que en la sepultura va a dar.
 - ◇ En la sepultura va a dar nuestra vida, que es tan corta.
 - ◇ Es tan corta que va a dar en la sepultura, nuestra vida.
 - ◇ Va a dar en la sepultura, nuestra vida, que es tan corta.
 - Nuestras vidas son los ríos que van a dar en la mar, que es el morir. .
 . (J. Manrique)¹⁰
 - ◇ Son los ríos que van a dar en la mar que es el morir, nuestras vidas.
 - ◇ Van a dar en la mar que es el morir, nuestras vidas, que son los ríos.

c. Por la libertad que tenemos para poder usar palabras polisémicas, sinónimas y homólogas. Así:

- Palabras polisémicas (una voz con diferentes contenidos)⁴; ejemplos:

MANO:

- S1 = Me golpeé la mano derecha
- S2 = Juan pidió la mano de su novia
- S3 = Está en apuros démosle una mano
- S4 = En la esquina doble a la mano izquierda
- S5 = El jardinero tiene buena mano para sembrar flores
- S6 = César siempre fue mano abierta
- S7 = El papá le asentó la mano a su hijo
- S8 = El reloj era de segunda mano
- S9 = Es necesario actuar con mano dura
- S10 = Se definieron con un mano a mano
- S11 = Con una sola mano no queda bien pintada la pared

- Palabras sinónimas (voz de parecido significado)⁶. Así:

MANUMISIÓN:

Emancipación, liberación, exculpación, exención, exoneración, redención, indulto, licenciamiento, perdón, descargo, indulgencia

- Palabras homólogas (señalan el mismo elemento)¹¹

- ◇ Alcalde y burgomaestre
- ◇ Botica y farmacia
- ◇ Alfabeto y abecedario
- ◇ Almanaque y calendario
- ◇ Diablo y satanás
- ◇ Papa y patata
- ◇ Acróbata y funámbulo
- ◇ Boda e himeneo
- ◇ Zorra y raposa
- ◇ Llovizna y cernidillo
- ◇ Jilguero y pintadillo
- ◇ Borracho y temulento
- ◇ Alondra y calandria
- ◇ Infierno y averno
- ◇ Cerdo y cochino
- ◇ Gólgota y calvario
- ◇ Paraíso y edén

d. Por la conjugación de sus verbos y la declinación de sus pronombres¹². Así:

- Quiero (Pres. de indic., 1era pers. sing.)
- Quería (Pret. imperf. de indic., 1era pers. sing.)
- Quise (Pret. indef. de indic., 1era pers. sing.)
- Querré (Fut. imperf. de indic., 1era pers. sing.)
- Querría (Condic. simple de indic., 1era pers. sing.)
- Quisiera o quisiese (Pret. imperf. de subjuntivo, 1era pers. sing.)
- Quiere (Presente de imperativo)

e. Declinación de pronombres¹²:

PRIMERA PERSONA (Casos)

<u>SINGULAR</u>	<u>PLURAL</u>
Nominativo: yo	Nos o nosotros
Genitivo: de mí	De nos o de nosotros
Dativo: a o para mí, me	Nos; a o para nos, o a o para nosotros
Acusativo: me; a mí	Nos; a nos o a nosotros
Vocativo: (Carece)	(Carece)
Ablativo: de, en, por, mi, conmigo	Con, de, en; nos o nosotros

SEGUNDA PERSONA (Casos)

<u>SINGULAR</u>	<u>PLURAL</u>
Nominativo: tú	Vos o vosotros
Genitivo: de ti	De vos o de vosotros
Dativo: a o para ti	Os; a o para vos, o a o para vosotros
Acusativo: te; a ti	Os; a vos o a vosotros
Vocativo: tú	Vos; vosotros
Ablativo: de, en, por, ti, contigo	Con, de, en; vos o vosotros

TERCERA PERSONA (Casos)

<u>SINGULAR</u>	<u>PLURAL</u>
Nominativo: él	Ellos
Genitivo: de él	De ellos
Dativo: a o para él, le, se	A o para ellos, les, se
Acusativo: a él; le, lo	A ellos; los
Vocativo: (Carece)	(Carece)
Ablativo: con, de, en, él	Con, de, en, ellos

f. Pronombres complementarios¹²

Yo – me – mí – conmigo
 Tú – te – ti – contigo
 El – se – sí – consigo – la – le – lo
 Nos – nos
 Vos – os
 Ellos – se – sí – consigo – las, les – los

En consecuencia, se debe decir:

Yo volví en mí
 Tú volviste en ti
 Él volvió en sí

LA TILDE AGUDA

<< La tilde aguda inobjetable, signo indicador de intensidad, patentiza o señala el acento. Indica, al mismo tiempo, la vocal tónica y la sílaba portadora del acento.

Muchas incorrecciones de pronunciación, como es de conciencia del hablante, se evitan merced a la presencia de este signo. Para quien aprende una segunda lengua, la tilde facilita la acertada pronunciación de las palabras. En suma, la tilde es un signo de valor prosódico y ortográfico. >>¹³

Según la forma de su trazo se habla de tilde aguda (que se marca de derecha a izquierda), grave (se traza de izquierda a derecha) y circunfleja (que tiene la forma de un ángulo y resulta de la combinación de las dos anteriores)¹³. Así:

ó	̀	ô
aguda	Grave	circunfleja

Estas tres formas de tilde comenzaron por emplearse en lengua griega. Luego las adoptó el latín y de este las heredaron algunas lenguas romances como el francés que aún las conserva. Así:

- La comédie française

- Première partie
- Le verbe être

En el español a partir del siglo XVII solo mantiene la aguda. Así:

- Se prohíbe pisar el césped
- El tío Tomás toca el laúd
- La línea oblicua está mal trazada

Por su estatus y prestigio alcanzado, el español es una de las lenguas oficiales de siete importantes organismos internacionales¹⁴. Así:

- Naciones Unidas (Nueva York – EE.UU.), (Ginebra – Suiza)
- Organización de los Estados Iberoamericanos (Madrid – España)
- Unión de Naciones Suramericanas (Quito – Ecuador)
- Unión Europea (Bruselas – Bélgica)
- Unión Africana (Adís Abeba – Sudáfrica)
- Organización de la Unidad Africana (Adís Abeba – Sudáfrica)
- Unión Latina (París – Francia)

En su conjunto, el español es uno de los tres grandes idiomas en organismos internacionales (junto con el inglés y el francés)¹⁴:

- UNESCO: Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (París – Francia)
- OMM: Organización Meteorológica Mundial (Ginebra – Suiza)
- FIFA: Federación Internacional de Fútbol Amateur (Zúrich – Suiza)
- INTERPOL: Oficina de Policía Internacional (Lyon – Francia)
- OMC: Organización Mundial del Comercio (Ginebra – Suiza)
- OMPI: Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (Ginebra – Suiza)
- OIT: Organización Internacional del Trabajo (Ginebra – Suiza)
- OMT: Organización Mundial del Turismo (Madrid – España)
- UIT: Unión Internacional de Telecomunicaciones (Ginebra – Suiza)
- FAO: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (Roma – Italia)

Con todas estas virtudes su majestad, el español, según fuentes oficiales académicas, será el año 2030 el segundo idioma más hablado del mundo detrás del chino mandarín y el 2045 se prevé que llegue a ser el primero¹⁴.

MATERIAL Y MÉTODO

El método empleado en esta investigación es el expositivo – informativo, se ha consultado las fuentes para escudriñar la científicidad de lo investigado en el artículo.

CONCLUSIONES

1. El español se encuentra fortalecido por la influencia greco latina que aporta raíces, prefijos y giros o expresiones que tienen que ver con la formación del léxico científico y técnico del idioma español.
2. Los países donde no es idioma oficial han optado por aprenderlo debido a su riqueza, suavidad y flexibilidad.
3. La morfología latina es la base del español.
4. Es un idioma que nos permite entrar en fácil comunicación ya que se puede utilizar cualquiera

de las formas de ordenar las palabras.

5. Su vocabulario es frondoso y rico en matices expresivos.
6. Las características básicas son riqueza, suavidad y flexibilidad.
7. Las organizaciones internacionales y mundiales consideran al español lengua oficial o de trabajo.
8. Su estatus y prestigio lo ubican dentro de las lenguas más importantes del mundo junto con el inglés y el francés.

NOTAS

- (1). ESCARPANTER, José: (1992) *Introducción a la moderna gramática española*. Edición cedida a Editorial Norma para América Latina por autorización de: Editorial Playor. Tercera reimpresión.
- (2). REVISTA DEL INSTITUTO CERVANTES, ESPAÑA, MADRID: Departamento de prensa, 1991 - 2013
- (3). FERNÁNDEZ MELÉNDEZ, Walter: *Curso completo de lengua española*. Renovado y Actualizado. Edit. San Marcos. Lima. s/f.
- (4). QUIRÓS SÁNCHEZ, Eduardo: (1984) *Patología de la redacción periodística: Manual para el hombre de prensa*. Centro de documentación e información andina (CDI) Promotores, consultores y asesores andinos. Lima.
- (5). HILDEBRANDT, Martha: (2011) *1000 palabras y frases peruanas*. Impreso en los talleres gráficos de METROCOLOR S.A. Los Gorriones 350. Lima. Perú.
- (6). DICCIONARIO OCÉANO DE SINÓNIMOS Y ANTÓNIMOS, EDITORIAL OCÉANO S.A. MILANESAT. 21 – 23, Barcelona, España. s/f.
- (7). CÁCERES CHAUPÍN, José: (1994) *Gramática descriptiva y funcional de la Lengua Española*, Impreso en Matergraf. Gálvez Chipoco. Urb. El Olimpo – Salamanca. s/f.
- (8). CAMPANA VALDERRAMA, Manuel: (1994) IURIS VERBA: *Voces del Latín en el Derecho*. A & B S.A. Editores. Prolongación Cangallo N° 1230. Lima 13. Perú.
- (9). GRUPO DE FONÉTICA: Departamento de Filología. Universidad Autónoma de Barcelona. s/f.
- (10). DIAZ PLAJA, Guillermo: (1962) *Historia de la literatura española*. EDITORIAL CIORDIA S.R.L. Buenos Aires. Sexta Edición.
- (11). FORGIONE, José: (1925) *Por la pureza del habla*. EDITORIAL A. KAPELUSZ. Buenos Aires. Sexta Edición.
- (12). MIRANDA PODADERA, Luis: (1963) *Análisis Gramatical*. Casa Edit. Hernando S.A. Madrid. Trigésima primera edición.
- (13). COMUNICACIÓN ORAL Y ESCRITA. (1992) Conferencias realizadas por la Secretaría General y la Oficina de Relaciones Públicas del Hospital Regional del Empleado, Arequipa.
- (14). EL MUNDO ESTUDIA ESPAÑOL 2009 – 2010, Editado por la Universidad de Valencia y el Ministerio de Educación de España. Junio 2011

BIBLIOGRAFÍA

- CÁCERES CHAUPÍN, José (s/f): *Gramática descriptiva y funcional de la Lengua Española*, impreso en Matergraf. Galvez Chipoco, Urb. El Olimpo – Salamanca.
- CAMPANA VALDERRAMA, Manuel (1994): *IURIS VERBA: Voces del Latín en el Derecho*. A&B S.A. Editores. Prolongación Cangallo N° 1230. Lima 13. Perú.
- COMUNICACIÓN ORAL y ESCRITA (1992): Conferencias realizadas por la Secretaría General y la Oficina de Relaciones Públicas del Hospital Regional del Empleado. Arequipa.

DÍAZ PLAJA, Guillermo (1962): Historia de la literatura española. EDITORIAL CIORDIA S.R.L. Buenos Aires, Argentina: Sexta edición.

DICCIONARIO OCÉANO DE SINÓNIMOS y ANTÓNIMOS (s/f): EDITORIAL OCÉANO S.A. MILANESAT 21-23. Barcelona. España.

EL MUNDO ESTUDIA ESPAÑOL (2011): Editado por la Universidad de Valencia y el Ministerio de Educación de España.

ESCARPANTER, José (1962): Introducción a la moderna gramática española. Edición cedida a Editorial Norma para América Latina por autorización de: Editorial Playor. Tercera reimpresión.

FERNÁNDEZ MELÉNDEZ, Walter (s/f): Curso completo de lengua española. Renovado y Actualizado. Editorial San Marcos. Lima.

FORGIONE, José (1925): Por la pureza del habla. EDITORIAL A. KAPELUSZ. Buenos Aires. Argentina: Sexta edición.

GRUPO DE FONÉTICA (s/f): Departamento de Filología. Universidad Autónoma de Barcelona. España.

HILDEBRANDT, Martha (2011): 1000 Palabras y frases peruanas. Impreso en los talleres gráficos de METROCOLOR S.A. Los Gorriones 350. Lima. Perú.

MIRANDA PODADERA, Luis (1963): Análisis Gramatical. Casa Editora Hernando S.A. Madrid. España: Trigésima primera edición.

QUIRÓS SANCHEZ, Eduardo (1984): Patología de la redacción periodística: Manual para el hombre de prensa. Centro de documentación e información andina (CDI). Promotores, consultores y asesores andinos. Lima.

REVISTA DEL INSTITUTO CERVANTES (1991-2013), ESPAÑA: MADRID. Departamento de prensa.